

完成したシステムや技術は、その滑らかな運用や、洗練された構造ゆえに、しばしば意識されず、透明に作動する。しかし綻びがあると、物の様相が現れる。故障したスマートフォンが、グローバルな通信デバイスから、黒くて重いだけの板になるように。

With their smooth operations and sophisticated structures, complete systems and technologies function invisibly, as though transparent. It is only when there is a tear or breakage that the state of the object appears. When a smartphone is broken it is no longer a global communication device but, simply, a black and weighty object. Not transparent, devices that support communication, non-transparent and non-smooth exchanges expose the materiality of language.

ある言語の話者は、考えを自然と言葉にし、その変換を意識しない。そうでない者は、ときに言葉がまごつき、不透明になる。言語は交換できる記号としてコミュニケーションを支えるが、不透明でぎこちない交換は、言葉の身体性または物性をあらわにする。

A speaker of a language naturally verbalizes without self-consciousness. A person who is not, sometimes stammers – their language becoming non-transparent. Though words are exchangeable signs that support communication, non-transparent and non-smooth exchanges expose the materiality of language.

空間も同様である。よいレイアウトの部屋では、家具は相互に関係し、あいたの空間を含めた全体が調和する。そうでない家具は収まりが悪く、個別の物に感じられる。優れたシステムは透明だが、そのほつれには物の姿がにじんでいる。

The same can be said about space. In a room that is well-laid out, items of furniture relate to one another and harmonize in a way that includes the negative spaces between them. When something doesn't fit in, it stands out as an individual object. While an excellent system functions transparently, its materiality or objectness appears in the splits. In daily language, objects are not. The system's disorder from which objects emerge, the objectness of language, an altered dimension, which is an amalgam of structure and flow, identification and differentiation, perception and confusion.

大山エンリコイサム

This is not about objects in everyday life. Objectness emerges out of a system disorder. Nor is it about a state of pre-language or pre-system. It is instead about an altered language, an altered dimension, which is an amalgam of structure and flow, identification and differentiation, perception and confusion.

Enrico Isamu Oyama

大山エンリコイサム | Enrico Isamu Oyama

Altered Dimension

2022年10月17日[月]—12月16日[金]
Monday 17 October – Friday 16 December 2022

慶應義塾ミュージアム・コモンズ | 三田キャンパス 東別館
Keio Museum Commons
East Annex, Keio University Mita Campus

入場無料 | Admission Free

主催 慶應義塾ミュージアム・コモンズ
Organiser: Keio Museum Commons
協力 Takuro Someya Contemporary Art, 株式会社中川ケミカル
Cooperation: Takuro Someya Contemporary Art, Nakagawa Chemical Inc.

Altered Dimension.

都市のさまざまな空間に名前をかき残していくライティング文化に関心を寄せ、エアロゾル・ライティングの文字形体を抽象化し再解釈した独自のモチーフ「クイックターン・ストラクチャー（QTS）」を展開する美術家・大山エンリコイサム。大山の問題意識のひとつとして、QTSにおける正面性の問題がありますが、近年はそこから派生し、平面と立体、二次元と三次元の揺らぎのなかに生じる重なりやずれへとその関心を広げています。また、QTSが横断する支持体の素材や、その組み合わせによって、知覚を揺さぶるような実験的制作にも取り組んでいます。新作を中心とした本展覧会では、単純に切り分けることのできない次元のつらなりや、システムの乱れから生じる事象を通して、QTSの新たな造形を引き出そうとする大山の思考に迫ります。

Enrico Isamu Oyama is an artist who is influenced by street art, especially the culture of “aerosol writing”, in which artists write their names with stylized letters in various spaces in cities. He deploys a unique motif, “Quick Turn Structure (QTS)”, composed through the spontaneous repetition and expansion of free-flowing lines informed by the visual language of aerosol writing. One of Oyama’s concerns is the issue of the frontality of QTS. In response to this, he has expanded his interest in recent years to include the fluctuations of identification and differentiation that occur when converting two-dimensional images into three-dimensional objects. He also undertakes experimental creations that shake up the nature of perception through the combination of diverse support materials and mediums, using QTS as an intermedia motif. This exhibition explores Oyama’s thinking by introducing new works in which he attempts to bring out the new figuration of QTS, with a focus on sequences of dimensions which can not be easily separated.

会期

2022年10月17日〔月〕—12月16日〔金〕
月火水 11:00–17:00 木金 11:00–19:00

休館日 土日・祝日

臨時休館 11月7日〔月〕、12月5日〔月〕

特別開館 11月5日〔土〕、12月3日〔土〕
11:00–18:00

入場無料 | どなたでもご覧いただけます

トーク・イベント

大山エンリコイサム×青木野枝（彫刻家）

2022年11月11日〔金〕19:00–20:30
慶應義塾大学 三田キャンパス（東館）

無料、事前予約制

記録集

『Altered Dimension』2023年3月刊行予定

展覧会および関連プログラムの詳細は、
KeMCoウェブサイトをご覧ください。

お問い合わせ

慶應義塾ミュージアム・コモンズ

<https://kemco.keio.ac.jp/>

Tel: 03-5427-2021 Fax: 03-5427-2022

hello@kemco.keio.ac.jp

アクセス

- 田町駅（JR山手線／JR京浜東北線）徒歩8分
- 三田駅（都営地下鉄浅草線／都営地下鉄三田線）徒歩7分
- 赤羽橋駅（都営地下鉄大江戸線）徒歩8分



Date

Monday 17 October – Friday 16 December 2022
Monday, Tuesday, Wednesday 11:00–17:00

Thursday, Friday 11:00–19:00

Closed on

Saturdays, Sundays, Public Holidays, and
7 November / 5 December

Special opening on

Saturday 5 November, and 3 December
11:00–18:00

Admission Free | Open to anyone

Talk Event

Enrico Isamu Oyama × Noe Aoki (Sculptor)

Friday 11 November, 19:00–20:30
Keio University Mita Campus
(East Research Building)

Free, booking required

Publication

A record book of this exhibition will be
published in March 2023.

Please visit the KeMCo website for more information
on the exhibition and related programmes.

Contact

Keio Museum Commons

<https://kemco.keio.ac.jp/en/>

Tel: 03-5427-2021 Fax: 03-5427-2022

hello@kemco.keio.ac.jp

Access

- Tamachi Station (JR Yamanote Line / Keihin Tohoku Line)
8 minutes on foot
- Mita Station (Toei Subway Asakusa Line / Mita Line)
7 minutes on foot
- Akabanebashi Station (Toei Subway Oedo Line)
8 minutes on foot



展覧会ウェブサイト
Exhibition website

Keio Museum Commons
慶應義塾ミュージアム・コモンズ

FFIG URTT #314, 2020
©Enrico Isamu Oyama
Photo ©Shin Nakagawa

